HÄFELE

article number 568.15.313, 568.15.402, 568.15.561

Mode d'emploi

miniBar

RH 430 LD
RH 438 LD
RH 440 LD(G)
RH 441 LD
RH 448 LD
RH 460 LD
RH 461 LDG
RH 468 LD
RH 436 D
RH 438 D
RH 447 D
RH 448 D
RH 468 D
RH 455 LD
RH 456 LD
RH 456 LDE

(FR) **MODE D'EMPLOI / INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**

REFRIGERATEUR A ABSORPTION
à usage professionel

CE

T.B. MB 03/2006

Type HC20 / 60
821 2693 -62

Français

Votre miniBar

Numéro du modèle .....

Numéro du produit .....

Numéro de la série .....

Ce miniBar est un réfrigérateur à usage professionel.

Prière de conserver ce mode d'emploi soigneusement.
En cas d'utilisation de l'appareil par autrui, veuillez joindre le mode d'emploi.

SOMMAIRE

1.0 INTRODUCTION 4

2.0 POUR VOTRE SECURITE 4
2.1 Avertissement et Consignes de Sécurité 4
2.2 Agents de refroidissement 4

3.0 GARANTIE ET SERVICE CLIENT 4

4.0 INSTALLATION 5
4.1 Objectif de ce Manuel 5
4.2 Outils / Matériels Requis 5
4.3 Déballage 5
4.4 Nettoyage 5
4.5 Installation 6
4.6 Fixation 7
4.7 Branchement de l'Appareil Réseau 7
4.8 Remplacement de la Charnière 8
4.9 Changement de Cote de la Porte 9

5.0 MODE D'EMPLOI 10
5.1 Mise en Service 10
5.2 Contrôle de Température 10
5.3 Fonction de Dégivrage Automatique 10
5.4 Detection de Fuites 10
5.5 Mécanisme de Contrôle d'Ouverture de la Porte 11
5.6 Eclairage 12
5.7 Conseils relatifs à l'Environnement 13
5.8 Mise au Rebut 13
5.9 Astuces d'Economie d'Energie 13
5.10 Déclaration de Conformité 13
5.11 Dépannage - Check-list 14
5.12 Caractéristiques Techniques 15

Information **Conseils relatifs à l'environnement** **Attention** **Avertissement**

1.0 INTRODUCTION

Vous avez fait une excellente acquisition en choisissant le **miniBar** de **Dometic**. Nous sommes convaincus que votre nouvel appareil vous donnera toute satisfaction. D'un fonctionnement silencieux, le miniBar répond aux plus hautes normes de qualité et permet tout au long de sa vie, tant au cours de sa fabrication que pendant son utilisation ou lors de sa mise au rebut, une excellente utilisation des ressources et de l'énergie.
Veuillez étudier attentivement les instructions d'installation et de fonctionne ment avant la mise en service de votre miniBar.

2.0 POUR VOTRE SECURITE

2.1 ⚠ Avertissement et Consignes de Sécurité

- **Pensez aux enfants !**
  Lors de la mise au rebut du réfrigérateur, démonter toutes les portes mais laisser les grilles en place à l'intérieur de l'appareil. On exclut ainsi tout risque d'asphyxie ou d'enfermement involontaire.
- Ne jamais ouvrir le groupe frigorifique - celui-ci fonctionne sous haute pression.
- Ne jamais stocker de matières explosives dans le miniBar, telles qu'essence à briquet, essence, éther ou produits assimilés.
- Le MiniBar n'a pas été conçu pour la conservation professionnelle de médicaments.
- Le miniBar doit être installé de telle façon que le contact accidentel avec le groupe frigorifique (qui se réchauffe quand il fonctionne) est rendu impossible.
- L'appareil doit être raccordé à une prise avec mise à la terre conforme aux normes en usage dans le pays.
- Toutes interventions devront être effectuées par des agents habilités.

2.2 Agent de Refroidissement

Dans ce cas, il s'agit d'ammoniaque, un composé naturel, également contenu dans les nettoyants ménagers (1 litre de nettoyant au sel ammoniac contient jusqu'à 200g d'ammoniaque, c'est-à-dire environ deux fois plus que le réfrigérateur). Le chromate de sodium est un agent anti-corrosion (dosé à moins de 2% du poids du liquide de refroidissement).
Si une fuite se produit (aisément détectable en raison de l'odeur désagréable):

- Eteignez l'appareil (si possible, débrancher la prise du réseau) ;
- Aérez la pièce complètement ;
- Informez le personnel de l'hôtel.

Pour la sécurité des résidents et du personnel de l'hôtel, il a été établi par des inspecteurs que l'agent de refroidissement ne menace pas la santé.

3.0 GARANTIE ET SERVICE CLIENT

Les conditions de garantie sont conformes à la directive EC 44/1999/CE et applicables à chaque pays concerné. Au cas où vous auriez besoin d'avoir recours à la garantie, adressez-vous à notre service après-vente.
Les pannes consécutives à une mauvaise utilisation de l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Toute modification de l'appareil ou utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas fabriquées par Dometic, ainsi que le non-respect

des instructions d'installation et du mode d'emploi, entraînent la suppression de la garantie et excluent la responsabilité du fabricant. Vous pouvez également acheter les pièces détachées dans toute l'Europe dans nos services après-vente. Lorsque vous contactez le service client, pensez à donner toujours le **numéro du modèle, MLC, du produit et de la série !** Cette information est indiquée sur l'étiquette du modèle, à l'intérieur de l'appareil.

p.e. MOD. No. RH 440LD PROD. No. 0921.0617.10 MLC 01 SER. No. 99410001

4.0 INSTALLATION

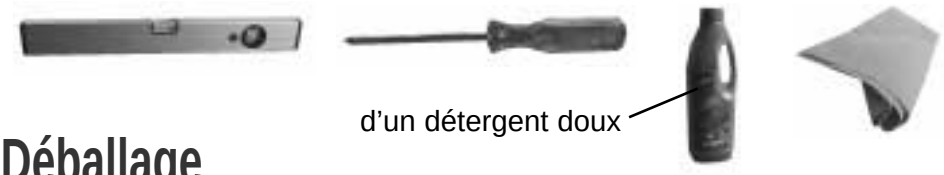
4.1 Objectif de ce Manuel

Ce manuel vous explique comment :

- installer correctement votre miniBar.
- mettre en route correctement votre miniBar.
- assurer un entretien et un fonctionnement parfaits de votre miniBar.
- traiter les pannes vous-même.

4.2 Outils / Matériels Requis

Pour la mise en route, il faudra vous munir :



4.3 Déballage

Vérifiez au cours du déballage que l'appareil ne présente aucun défaut.

- Tout dommage imputable au transport doit être signalé sur le champ au transporteur.
- Vérifiez que la puissance indiquée sur l'étiquette correspond à la puissance du réseau.

  Selon le modèle, le miniBar est équipé des éléments suivants :

4.4 Nettoyage

Avant de mettre en route le miniBar, nous vous conseillons de procéder à un nettoyage intérieur et extérieur.

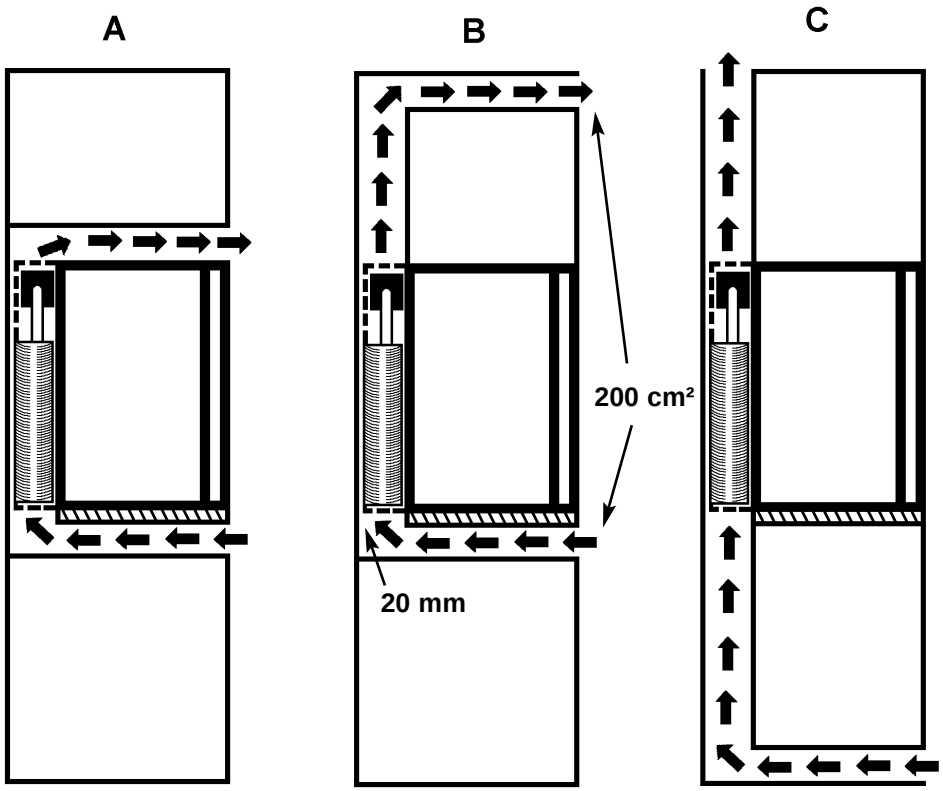
- Munissez-vous d'un chiffon doux, d'eau tiède et d'un détergent doux.
- Puis, lavez le miniBar à l'eau propre et séchez-le entièrement.
- Tous les ans, ôtez du groupe frigorifique la poussière accumulée à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon doux.

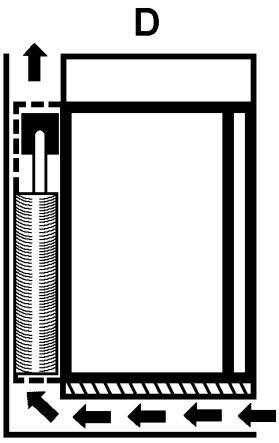
⚠ ATTENTION

En prévention des dommages matériels :

- N'utilisez jamais de savon ou de détergents durs, abrasifs ou contenant de la soude.
- Protégez le joint de porte des graisses et huiles.
- Les cylindres des verrous ont été graissés en usine pour une durée de vie maximale.

4.5 Installation





IMPORTANT :

Veuillez suivre attentivement les détails de l'installation fournis ci-dessous. La garantie ne vaut que pour les produits installés conformément à la description suivante.

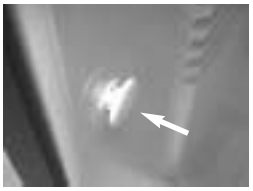
1. **Le réfrigérateur doit être à niveau dans les deux sens.**
2. **Il doit y avoir 20 mm de dégagement par rapport au mur.**
3. **Une aération doit être prévue selon les schémas A, B, C ou D.**
4. **Le conduit d'aération doit mesurer au moins 105 mm x la largeur du réfrigérateur.**
5. **Seule l'unité de refroidissement entière doit s'avancer dans le conduit comme illustré.**
6. **L'air passant dans le conduit ne doit pas être chauffé au préalable par une source de chaleur.**
7. **Si des grilles d'aération sont utilisées, elles doivent présenter des ouvertures d'au moins 200 cm² chacune.**

Si la connection au réseau d'alimentation se fait via une prise de courant, celle-ci doit rester facilement accessible.

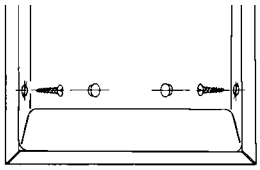
4.6 Fixation

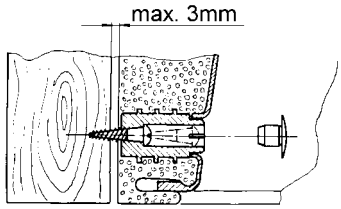
4.6.1 RH456LD/E

1. Vis de serrage.



2. Capuchon.

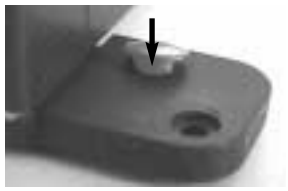




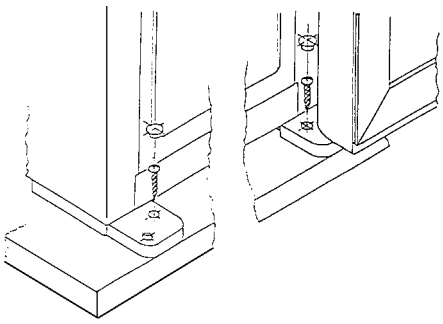
4.6.2 RH430LD, RH440LD(G), RH441LD, RH460LD, RH461LDG RH436D, RH447D, RH438(L)D, RH448(L)D,RH468(L)D

Le miniBar doit être vissé au placard à travers les charnières inférieures.

1. Vis de serrage.



2. Capuchon.



4.7 Branchement de l'Appareil au Réseau

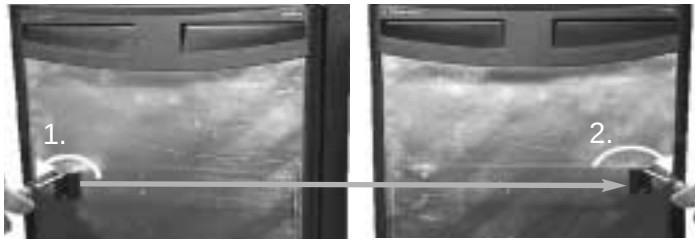
• L'appareil doit être raccordé à une prise correcte ment mise à la terre et conforme aux normes en usage dans le pays.

• Vérifiez que la puissance indiquée sur l'étiquette correspond à la puissance du réseau.
Dans le cas contraire, ne procédez pas au branchement et prenez contact avec votre revendeur !

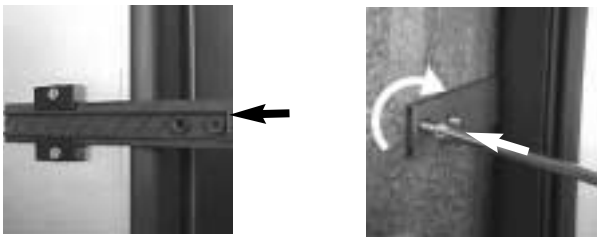
Si la ligne de branchement est endommagée, celle-ci doit être remplacée par le service clientèle de Dometic ou tout autre personnel également qualifié afin d'éviter les éventuels dangers.

4.8 Remplacement de la Charnière

(concerne les modèles RH430LD, RH436D, RH438LD, RH440LD, RH441LD, RH448 LD, RH447D,RH460LD, RH468LD)

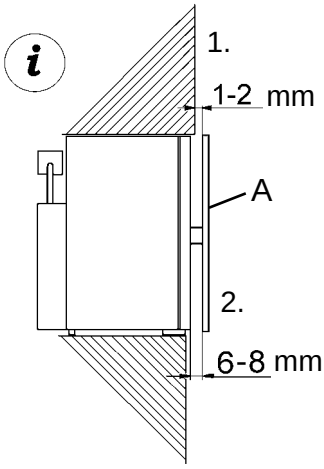


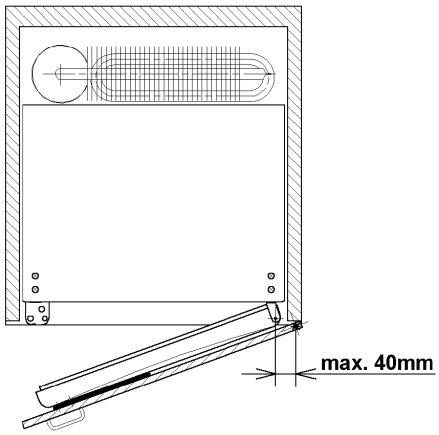
1. 2.



3. 4.

Distance entre le miniBar et la porte du placard (A)



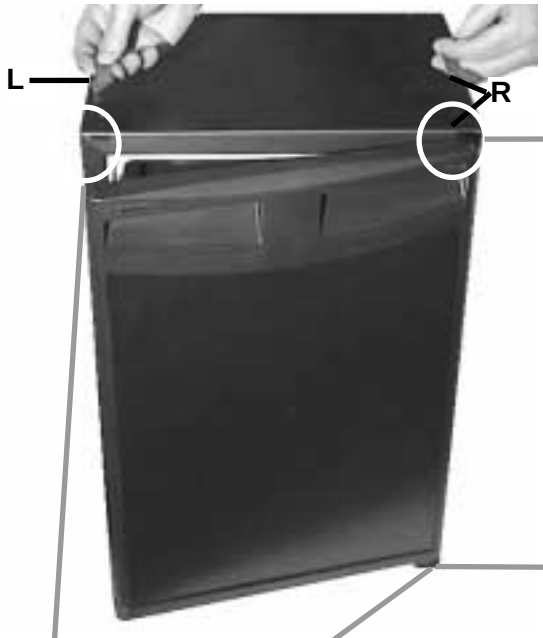


1. Une fois fermée, la porte du placard (A) ne doit pas reposer contre le reste de l'entourage du placard (distance de 1 à 2 mm).

2. Il doit y avoir une distance de 6 à 8 mm entre la porte du placard et le miniBar.

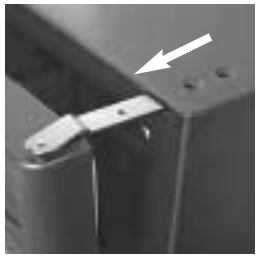
4.9 Changement de Cote de la Porte

(concerne les modèles RH436D, RH447D, RH430LD, RH440LD(G), RH441LD, RH460LD, RH461LDG, RH468LD)

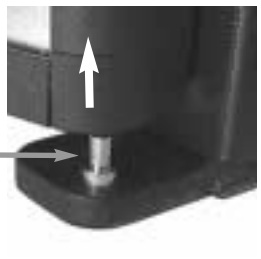


1.

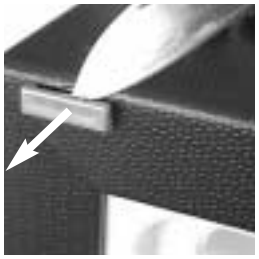
2.



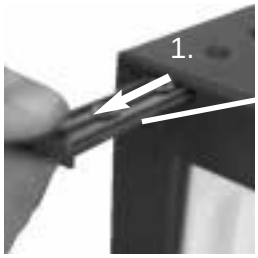
3.



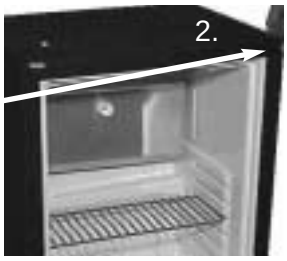
4.



5.

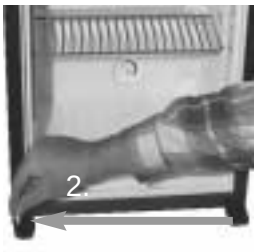


6.

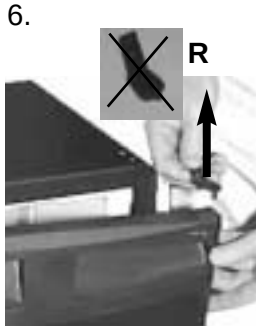


7.

8.

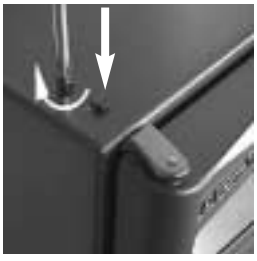


9.



10.

11.

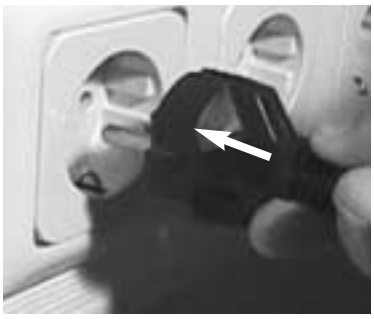


12.

13.

5.0 MODE D'EMPLOI

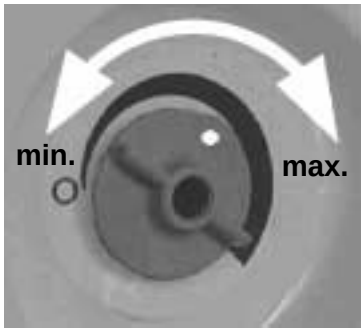
5.1 Mise en Service



- L'appareil doit être branché à une prise correctement mise à la terre.
- Le miniBar atteint sa température de fonctionnement en quelques heures.

Le miniBar fonctionne en silence !

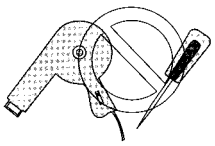
5.2 Contrôle de Température



Le miniBar est équipé d'un dispositif de contrôle de température électronique. Le bouton de contrôle du thermostat se situe dans la partie arrière de la cuve. (Modèles RH455LD, RH456LD/E : le bouton du thermostat est placé sur l 'étagère de rangement non réfrigérée).

5.3 Fonction de Dégivrage Automatique

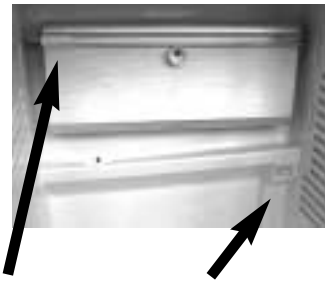
- La première phase de dégivrage débute 39 heures après la mise en route et dure 2 heures.
- Par la suite, l'appareil fonctionne sur une période de 22 heures consécutives, suivie d'une période de dégivrage de 2 heures.



Il ne faut jamais ôter de force la couche de glace ni accélérer le processus de dégivrage avec un dispositif de chauffage.

5.4 Detection de Fuites

L'électronique peut a l'aide d'un capteur supplémentaire effectué un essai de fuite en mesurant la température de l'évaporateur, realisé lors de chaque decongélation (tout les 24 heures).
Si le capteur détecte une fuite, l'électronique éteint le miniBar.



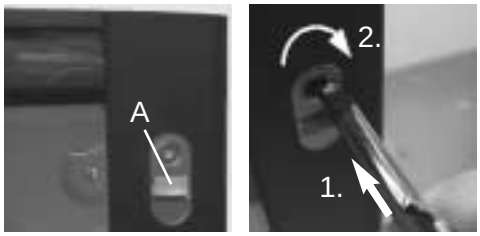
5.5 Mécanisme de Contrôle d'Ouverture de la Porte (TCO)

Les descriptifs ci-après s'appliquent exclusivement aux appareils équipés d'un témoin de contrôle d'ouverture (TCO).

Grâce à un point rouge sur la fenêtre d'affichage (A, point 3), le TCO signale que la porte du miniBar a été ouverte.

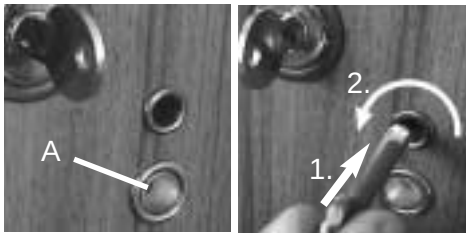
1. Ouvrez le miniBar, vérifiez son contenu et - si nécessaire - remplissez-le à nouveau.
2. Fermez le miniBar.

RH456LD/E



3. Insérez la clé TCO et tournez-la vers la droite.

Tous les autres modèles.



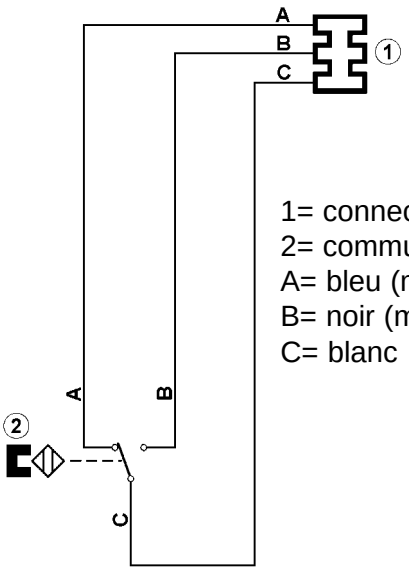
3. Insérez la clé TCO et tournez-la vers la gauche.

4. Otez la clé TCO. Le point rouge a disparu.

5.5.1 Mécanisme de Contrôle d'Ouverture de la Porte (électrique, par contact à lame)

Quand le miniBar est ouvert, un commutateur magnétique sans contact direct, situé sous le réfrigrateur, est activé (FIG 1.)

En fonction de la connexion (mécanisme d'ouverture/fermeture), un circuit électrique est fermé ou ouvert. Cette information est enregistrée et traitée en conséquence à la réception de l'hôtel.



Le raccordement életcrique du miniBar se situe à l'arrière de l'appareil. Il est constitué d'un connecteur-barette à 3 broches (1).

1= connecteur-barette
2= commutateur sans contact direct
A= bleu (mécanisme d'ouverture)
B= noir (mécanisme de fermeture)
C= blanc

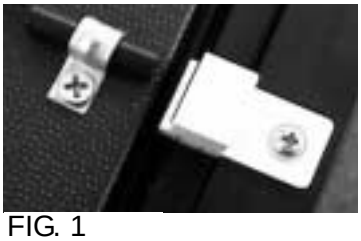


FIG. 1

5.6 Eclairage

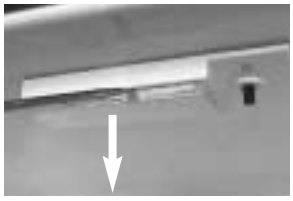
5.6.1 RH456LD / E

Le modèle RH456LD/E est équipé d'un éclairage basse tension.

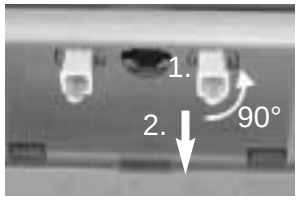
- A l'ouverture de la porte, la lumière de l'étage réfrigérant s'allume grâce à un capteur.
- La lumière de la partie non réfrigérante s'allume manuellement à l'aide d'un bouton intégré à la lampe.

Remplacement des ampoules :

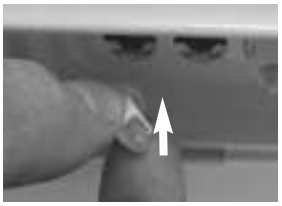
1. Débranchez la prise de raccordement au réseau.



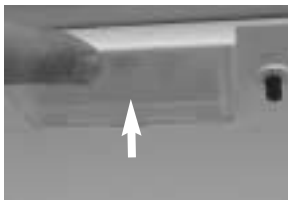
2. Otez le diffuseur.



3. Otez l'ampoule défectueuse.



4. Insérez la nouvelle ampoule.



5. Replacez le diffuseur par simple pression.

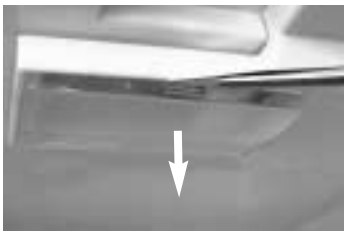
5.6.2 Eclairage avec DEL

(Tous les autres modèles)

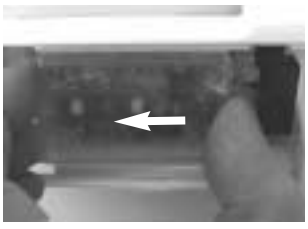
- A l'ouverture de la porte, la lumière s'allume grâce à un capteur.

Remplacement de l'éclairage :

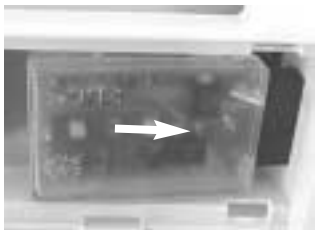
1. Débranchez la prise de raccor dement au réseau.



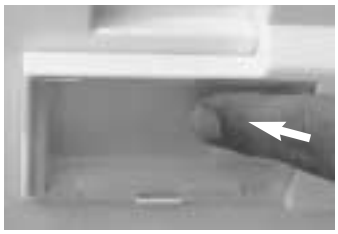
2. Otez le diffuseur.



3. Otez la lampe DEL défectueuse.



4. Insérez la nouvelle lampe.



5. Replacez le diffuseur par simple pression.

Pour vous procurer les lampes de rechange, contactez votre Centre Dometic.

5.7 Conseils relatifs à l'environnement

Les miniBars de Dometic Siegen sont exempts de CFC/HCFC et d'hydro-carbures fluorés. Le groupe frigorifique utilise l'ammoniac comme agent réfrigérant (composé naturel d'hydrogène et d'azote). Le cyclopentane, qui n'endommage pas la couche d'ozone, est utilisé comme propulseur pour l'isolation faite à partir de mousse polyuréthanne.

5.8 Mise au rebut

Dans le but de permettre la réutilisation des matériaux d'emballage recyclables, on doit se débarrasser de ces derniers en s'adressant aux systèmes locaux de collecte de déchets. L'appareil lui-même doit être remis à une société de collecte ou à un organisme local qui assurera l'utilisation correcte des matériaux recyclables et le trai tement approprié des parties non récupérables.

Les appareils portant ce symbole doivent être obligatoirement remis à un point de collecte local pour la mise au rebut d'appareils électriques et électroniques.
Il est interdit de jeter ce produit dans

les ordures ménagères.
Sur les réfrigérateurs Dometic, le symbole figure sur la plaque des caractéristiques (plaque signalétique) apposée à l'intérieur de l'appareil..

5.9 Astuces d'économie d'énergie

- Dans la mesure du possible, stockez toujours des marchandises prérefroidies.
- Placez le miniBar loin de toute exposition directe aux rayons du soleil et loin de toute source de chaleur.
- Assurez une circulation d'air sans obstruction à travers le groupe frigorifique.
- Quand vous retirez des marchandises, ne laissez le miniBar ouvert que le minimum de temps.
- Prévoyez de mettre le miniBar en marche environ 12 heures avant de le charger.

5.10 Declaration de conformité

Dometic

DECLARATION OF CONFORMITY

according to

Low Voltage Directive 73/23/EEC and
the Amendment to LVD 93/68/EEC
EMC Directive 89/336/EEC
CE Marking Directive 93/68/EEC

Type of equipment	Absorption Refrigerator
Brand Name	DOMETIC
Type family	RC2000
Manufacturer's (Factory)	
name	DOMETIC GmbH
adress	In der Steinerlaue 16, D-57074 Siegen
telephone no	INT+49 - 271 692 8
telefax no	INT+49 - 271 692 304

The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:

EN 60335-1 (IEC 335-1), EN 60335-2-24 (IEC 335-2-24) Low Voltage Directive
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2 EMC Directive

The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.
Manufacturer

Date	Signature	Position
2003.09.15	Günther Bittner	General Manager

5.11 Conseils en cas de panne

Problème : Absence de refroidissement (l'agrégat au dos de l'appareil est froid).

Cause Possible	Vous pouvez	Intervention du Réparateur Agréé
a.) Le thermostat est sur la position «0».	a.) Placer le contrôle de température sur la position moyenne.	
b.) La prise de l'appareil n'est pas branchée.	b.) Brancher la prise de l'appareil.	
c.) Pas de tension à la prise.	c.) Vérifier le fusible de l'installation.	
d.) Capteurs défectueux ou électronique défectueuse.		d.) Installer une nouvelle électronique ou de nouveaux capteurs.
e.) Résistance de chauffage défectueuse.		e.) Installer une nouvelle résistance de chauffage.
f.) L'appareil est en phase de dégivrage.	f.) Voir instructions d'utilisation, point 5.3.	

Problème : Pas de refroidissement (l'agrégat est tiède).

Cause Possible	Vous pouvez	Intervention du Réparateur Agréé
a.) L'appareil n'est pas de niveau.	a.) Mettre l'appareil de niveau à l'aide d'un niveau àbulle.	
b.) L'appareil n'est en marche que depuis peu de temps.	b.) Mettre l'appareil en marche et le laisser fonctionner pendant 5 à 6 heures.	
c.) Groupe frigorifique défectueux.		c.) Vérifier si une réparation est possible. Dans le cas contraire, changer l'appareil.

Problème : Refroidissement insuffisant

Cause Possible	Vous pouvez	Intervention du Réparateur Agréé
a.) Le groupe frigorifique est insuffisamment ventilé.	a.) Vérifier que les grilles de ventilation ne sont obstruées. Vérifier que l'appareil a été correctement installé (instructions d'installation 4.5)	
b.) L'appareil est directement exposé aux rayons du soleil.	b.) Suivre les instructions d'installation 4.5.	
c.) La porte du réfrigérateur ne ferme pas complètement.	c.) Vérifier si l'installation est conforme aux instructions 4.5.	c.) Le joint magnétique de la porte est-il en place ? Installer une nouvelle porte si nécessaire.
d.) La lumière reste allumée quand la porte est fermée.		d.) Remplacer le capteur de l'éclairage. Installer une nouvel le porte si nécessaire.
e.) Le réfrigérateur vient juste d'être chargé.	e.) Vérifier le bon fonctionnement du système de réfri - gération après 4 ou 5 heures de marche.	

Problème : Formation de givre dans le réfrigérateur

Cause Possible	Vous pouvez	Intervention du Réparateur Agréé
a.) La porte du réfrigérateur ne ferme pas complètement.	a.) Vérifier si l'installation est conforme aux instructions 4.5	a.) Le joint magnétique de la porte est-il en place? Installer une nouvelle porte.

5.12 Caractéristiques Techniques

Modèle	RH430/438LD	RH440/448LD	RH441LD	RH455LD
	A encastrer	A encastrer	Encastrable / Pose libre	Pose libre
Carrosserie	Métal	Métal	Métal	Bois
Contenance Brute (litres)	30	40	40	55
Volume réfrigéré / non réfrigéré	30 / -	40 / -	40 / -	35 / 20
Dimensions (mm) (H x L xP)	522x384x412	554x401x446	554x401x449	780x420x445
Puissance Nominale	65W	65W	65W	65W
Consommation Electrique kWh / 24h*	0,7	0,8	0,8	0,8
Poids Net (kg)	11	14	15	26

Modèle	RH456LDE	RH456LD	RH460/468LD	RH461LDG
	A encastrer	Pose libre	Encastrable / Pose libre	Encastrable / Pose libre
Carrosserie	Métal	Métal	Métal	Métal
Contenance Brute (litres)	56	56	60	60
Volume réfrigéré / non réfrigéré	40 / 16	40 / 16	60 / -	60 / -
Dimensions (mm) (H x L xP)	658x450x503	721x450x505	563x486x474	563x486x474
Puissance Nominale	65W	65W	80W	80W
Consommation Electrique kWh / 24h	0,9	0,9	1,0	1,45
Poids Net (kg)	21	24,5	20	23

Modèle	RH436D	RH447D
	Encastrable / Pose libre	Encastrable / Pose libre
Carrosserie	Métal	Métal
Contenance Brute (litres)	30	40
Volume réfrigéré / non réfrigéré	30 / -	40 / -
Dimensions (mm) (H x L xP)	522x384x411	554x401x446
Puissance Nominale	65W	65W
Electrique kWh / 24h	0,7	0,8
Poids Net (kg)	11	14

* Consommation électrique mesurée à une température ambiante moyenne de 25°C considérée comme valeur moyenne annuelle, et à une température du compartiment de refroidissement de 7°C conforme à la norme DIN/EN153.
Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis les caractéristiques techniques de nos produits !